 **Volunteer Forensic Interpreter Application**

*Thank you for your interest in volunteering as an interpreter for the Western New York Center for Survivors of Torture and the affiliated Human Rights Clinic. Your role as an interpreter would be to assist in the communication between client and evaluator during a forensic assessment for refugees and asylum seekers.*

***Please return the completed form to wnyhrc@gmail.com***

B b

**Background Information**

Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Last                                                               First                                                         M.I.*

Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Street Address*                                *Apartment/Unit #*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*City                                              State         Zip Code*

Phone Number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-mail Address:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_\_\_\_

Bb Bb

**Education Level**

College:   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

From:    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_    To:    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_        Did you graduate?     ☐ YES   ☐ NO

Degree: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Other:   \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

From:    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_    To:    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_        Did you graduate?     ☐ YES   ☐ NO

Degree: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Bb

**Interpretation Qualifications**

Check the corresponding language(s) for which you are proficient and wish to interpret. Please only indicate the languages for with which you could live, work and go to school.

French Vietnamese Bangladeshi

Arabic Burmese Farsi

Spanish Swahili Russian Lingala Tigrinya Bosnian

Kurdish Somali Portuguese

Other: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Native Language: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Country of Origin: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Do you have any prior experience working as an interpreter? Yes No

*If yes, please share the context in which you interpreted:*

*Years of Experience: \_\_\_\_\_\_\_*

Please indicate any specific training or certifications you have obtained in the fields of linguistics, interpreting or translation:

Are you willing to complete a proficiency exam at the end of training to assess your interpretation skills in the context that is needed? Yes No

Bb

**Availability**

The forensic examination can last up to 2 to 4 hours and typically occurs during daytime working hours. If needed, are you willing to commit to this time requirement? Please note that we are also able to be flexible around your working schedule as well. **Yes** **No**

F f

*I certify that the above information is true and complete to the best of my knowledge.*

Signature: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_